



# OKINAWA CITY

# Newsletter

July 2018

Vol. 18 No. 7

Okinawa-shi Yakusho Bunka geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

## Events

### KIP Event: International Summer Festival!

Let's get treats in the Pinata! We have disco for kids, water balloon yoyo fishing games, shaved ice, and lots more for you!

**Date & Time: July 14 (Sat) 14:00-17:00**

**Venue: Koza International Plaza Free Admission!**

Free parking spaces near Korinza mall are available.



### KARATE × English Camp in Okinawa Zoo

Tokyo Olympic Countdown Event!  
Do you want to be a World Champion?

Collaboration of Karate & English

Let's train your brain and body with Karate and English! You might be a future World Champion!!

**Date & Time : July 21 (Sat) 16:00 – 18:30**

**Venue :** Okinawa Zoo & Museum (*Kodomo no kuni Mizu to Midori no Hiroba* (水と緑の広場))

**Fee for the event : Free** (We cover the insurance)

**Entrance Fee :** 400 yen for adults, 150 yen for junior and high school students, 80 yen for elementary students, free of charge for three year old and less. (Group Discount)

\*This event is for 50 elementary school students.

\*Bring your karate uniform if you have one. If you don't have it, wear some clothes that are easy to move in.

\*Make sure to bring your own drink and towel.

\*You can buy some food and drinks there too if you want.

\*Feel free to enjoy at "SaturZoo Night" after the event.

\*Please contact Koza International Plaza for registration.



### Koza International Plaza

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Mon-Fri: 10:00-21:00/ Sat: 10:00~ 19:00

Sun & Holidays: Closed



### Kurashiki DAM Festival 2018

Let's get close to the forest and lakes in your city!

We are waiting for you with a lot of fun workshops, such as making carving art on flip-flops, water pistols, wooden chairs, and you can also enjoy live performances!

**Date and Time:**

**Sunday, August 5, 2018 10:00-16:00**

\*Event will be cancelled in case of rain.

Address: 879-1 Ishikawa Sonan, Uruma City

You can sign up for craft workshops at the site.

Sign up opens at:

Part 1: 9:30- / Part 2: 13:00- / Part 3: 14:00-

First come first serve bases!

**Free admission** (Except for workshops etc.)

**Temporary parking:** 倉浜衛生施設組合 (3394 Ikehara, Okinawa City)/ 沖縄職業能力開発大学校Okinawa Polytechnic College (2994-2 Ikehara, Okinawa City)

\*Shuttle bus is provided to the site.

Contact: *Kenchiku Koen Ka* (Construction & Public park Administrative Section) Ext. 2667



### Basic Life-saving Certification

(Category 1)

<CPR/AED/Homeostatic method used in Adults>

\*Classes are provided in Japanese only.

**Date: July 24 (Tue) Time: 14:00-17:00**

**Location: Fire Dept. Misato Branch**

**Capacity: 30 Fee: Free**

Please call below to sign up.

**Contact: 沖縄市消防本部 (Okinawa Shi Shobo Honbu)** Okinawa City Fire Department Headquarter

TEL:098-929-0900



Total Population: 141,658

[Japanese Population] Male: 67,777 Female: 72,345  
[Foreign Population (53 Countries)] Male: 910 Female: 626

The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: [kokusai@city.okinawa.okinawa.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.okinawa.jp). You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/ 中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

## Administrative Announcements

### ▶ Please Note:

July is the payment deadline for the following taxes:

**Real Estate Tax** (2nd term)/ **Long-term care insurance premium** (2nd term)/ **National health insurance premium** (1st term)/ **Medical care for the elderly insurance premium** (1st term). If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on July 31th. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

### ▶ An Announcement About *Koki Koreisha Iryo Hoken*

(後期高齢者医療保険 **Elderly Health Insurance**)

#### Regarding the Insurance Certificate (被保険者証) and Reduction of Standard Cost Amount Certificate (減額認定証):

The insurance certificate and deduction certificate will be renewed from **August 2018**. (Certificates will expire on July 31, 2019.)

#### Renewal of Elderly Health Insurance Certificate:

Those who are not behind on any premium payments will get their new certificate mailed to their house by the **end of July**.

Those who are behind on premium payments, please come to the National Health Insurance Division service counter with your current certificate. \*Please keep in mind that if you are behind on premium payments, you might only get a temporary certificate.

#### Renewal of Elderly Health Insurance Maximum Co-Payment Amount Certificate/ Reduction of Standard Cost Amount Certificate (減額認定証):

If you are a tax-exempt household, the cost of medical treatment for your visit or the meal fee during hospitalization will be reduced by showing the **Reduction of Standard Cost Amount Certificate**. If you already have one, the new certificate will be mailed with your insurance certificate. If you don't have one, you have to come to the service window to apply.



### -New Matter-

#### Regarding the Limit Application Certificate (限度額適用認定証):

Along with the revision of the High-cost Medical Care System, the current "income earner on par with active employees" category will be subdivided into I, II, and III after August 2018.

If you are under sub-category I or II, you can save on the amount of inpatient/outpatient/pharmacy fees, up to the maximum copayment amount, if you show your "Limit Application Certificate" with your insurance certificate at the time of payment.

You need to apply with your insurance certificate and inkan at the National Health Insurance Division if you want to get your Limit Application Certificate issued. Please contact below for details.

#### The premium payment period for the fiscal year 2018 will start in July.

\*The payment slip will be mailed around the middle of July.

**Making payments using the secure and convenient automatic payment method is recommended.**

#### Revision of the Premium Reduction Plan for the FY 2018

① Revision of the Income Standard for the Per Capita Basis Reduction Amount: The income standard for the 50% and 20% reductions out of the per capita basis reduction will be revised:

**The revised standard of the total income amount of households (insured person & head of household)**

**50% Premium Reduction**— Households with income below <¥330,000 + **¥275,000** × number of the insured>

**20% Premium Reduction**— Households with income below <¥330,000 + **¥500,000** × number of the insured>

② Revision of the Premium Reduction Plan for Dependents Under Employees' Insurance: The premium based on a per capita basis will be reduced by 50% as a special treatment. No income levy amount imposed.

**Contact:** *Kokumin Kenko Hoken Ka* (National Health Insurance Division) ext. 2118, 2128

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.okinawa.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.okinawa.jp)

*Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka* (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

## ▶ Announcement From Kodomo Katei Ka (Child Welfare Division)

### A Notice to Single Parents Receiving Child Rearing Allowance

Single parents who receive 児童扶養手当 (Jido Fuyo Teate —Child Rearing Allowance For Single Parent) or 特別児童扶養手当 (Tokubetsu Jido Fuyo Teate —Special Child Rearing Allowance) are required to submit a 現況届 (Genkyo Todoke —Current Status Notification) every year. Those receiving “Special Child Rearing Allowance” must submit a 所得状況届 (Shotoku Jyokyo Todoke —Income Status Notification).

If you fail to submit this notification, you will not be able to continue receiving benefits for August and thereafter, even if you qualify.

\* The notification can only be submitted by the recipient (not by a proxy).

\*The notification must be submitted even if payments have been suspended due to the income limit.

\*If you fail to submit the required notification for 2 consecutive years, you will lose qualifications to receive benefits.

#### Submission Period:

Child Rearing Allowance - August 1 (Wed) ~ 31 (Fri)

Special Child Rearing Allowance- August 13 (Mon) ~ 24 (Fri)

**Hours:** Weekdays AM 9:00~11:00, PM 1:00~4:00 (not including Saturdays and Sundays).

**Location:** Okinawa City Hall basement level 2, Main Hall

\*Notifications will also be accepted on August 19 (Sunday), with weekday hours.

\*In order to prevent overcrowding, we will send notices to individuals with designated dates and times.

\*On Mondays, Wednesdays and Fridays during the submission period, Okinawa Hellowork will open a temporary job consultation service window to focus on supporting moms and dads who are looking for a job.

### Payments for the Automatic Reimbursement System for Medical Costs Will Start After Aug. 1, 2018

The subsidy for your copayment will be automatically paid into your bank account if you complete paying your copayment amount using the beneficiary certificate, which is applicable for the automatic reimbursement system.

\*This service will be available as soon as you complete submitting the 現況届 (Genkyo Todoke —Current Status Notification) for Child Rearing Allowance for Single Parent in the FY 2018.

**Contact:** Kodomo Katei Ka (Children’s Welfare Division) ext. 3195~3197



## ▶ Announcement From Shogai Fukushi Ka (Disabilities Welfare Division)

### Automatic Reimbursement System for “Medical Care Support for Those With Severe Physical Disabilities” will be Introduced after August 2018

#### What is the Automatic Reimbursement System?

If you get treatment at any hospital which uses the automatic reimbursement system, the amount covered by the subsidy will be automatically paid into your bank account on the last Wednesday after two months from the day of treatment, so that you don’t have to visit us to apply for the reimbursement.

#### How Does the Automatic Reimbursement System Work?

Show your health insurance certificate (健康保険証) and “Certificate of Medical Care Support for Those With Severe Physical Disabilities” (重度心身障害者(児)医療費受給資格者証) when you pay at the hospital.

**NOTE:** Please check in advance if your hospital uses the automatic reimbursement system. For payment of reimbursements for treatments received until July 31, you still have to apply at the city hall. (The application must be submitted within a year from the month after you received medical treatment.)

**Eligibility:** Insured Okinawa City residents (and also those in a designated facility outside of Okinawa City) or their dependents, and who also have one of the certificates below:

- Level 1 or 2 physical disability ID booklet
- Level A1 or A2 mental disability ID booklet
- Level 3 physical disability ID booklet and level B1 mental disability ID booklet

\* There may be exceptions so please consult for details.

### Expansion of the High-cost Disabilities Welfare Service Benefit System Will be Applied After April, 2018

#### Current System

When the cost of services exceed the base amount, the amount exceeded will be provided as a “High-cost Disabilities Welfare Service Benefit” if you apply.

#### After April, 2018

In addition to the current system, those who have been using the disability welfare service for more than 5 years until they reach age 65 (and satisfy certain requirements), the copayment amount of nursing care service will be reimbursed.

### The Expansion of the System Enables to Cover Additional Citizens as Follows

\*Citizens who satisfy all the requirements are eligible.

1. Those who use disability welfare services (group home, home-visit for server disability, daily life care, short stay) for 5 years until they reach age 65, and will keep using the equivalent services with insurance after it transfers to long-term care insurance.
2. The service user and their spouse is a “non-taxable for resident tax” or a “public assistance receiver” for the fiscal year the day before they turn 65 (or the previous fiscal year if the day before they turn 65 is between April and June). (This is the same for when you apply for this system.)
3. The category of disability support is higher than level 2.
4. They should not have received benefits under the law before they reached age 65.

Contact: Shogai Fukushi Ka (Disabilities Welfare Division) Ext. 3157



**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.okinawa.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.okinawa.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

### ▶ FY 2018 National Pension Premium Exemption Applications Begin July 2 (Mon)

Applications will be accepted during the following period:

Exemptions for July 2018~June 2019

\*The exemption is determined based on your income the previous year. You must file your income in advance of applying.

\*You can consult about receiving an exemption for the past two years.

\*You may have to provide documentation if you have lost a job.

\*If someone applies on your behalf, they must provide your *inkan* as well as their ID. They must also provide a Power of Attorney if they are not from the same household.

Power of Attorney---You can get the form at the Pension Agency Office/Residential Division counter or you can download it from the Japan Pension Service website (Form & Sample are in Japanese).

[http://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/tetsuduki/kyotsu/seikyuu/20140306.files/consult\\_01.pdf](http://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/tetsuduki/kyotsu/seikyuu/20140306.files/consult_01.pdf)

About the Japanese Pension System (English Link)

<http://www.nenkin.go.jp/international/english/nationalpension/nationalpension.html>

For more details, please visit *Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto* (City Residential Division National Pension Section.) ext. 2130,2131,2133,2134



### ▶ Make Sure You Do Not Forget Your Estimated Tax Payment (1st Period)

Income Tax/ Surtaxes for Reconstruction

Payment Period : July 31 (Tue)

A notification from the tax office (税務署) should have been mailed in mid-June to those who must pay.

If you want to apply for a reduction, please submit the application form (予定納税額の減免申請書) at the tax office no later than July 17 (Tue).

Contact :Okinawa Tax Office 098-938-0031



### ▶ Okinawa City School Pool Facilities Opens to the Public During Summer Break

Period: July 24 (Tue)- August 17 (Fri)

\*Closed on Saturdays, Sundays and Japanese holidays. Pools are subject to close due to bad weather and such. Please confirm in advance.

Time: 9:30 am – 11:30 am

Location :15 Elementary Schools in Okinawa City.

※Due to construction, Bito Elementary School pool will not open.

Eligibility: Okinawa City Citizens. Age 3 and older. 3-year olds to 3rd graders of elementary school have to be accompanied by a parent or guardian who is high school age or older.

**Make sure the adult who will accompany with the child has enough Japanese skills to communicate with the lifeguards in case of an accident involving the child or another emergency.**

Fee: Free (Wearing a swimming cap is mandatory)

【Note】

-Those who are suffering from infectious diseases, sickness, or are drunk are not allowed in the facility.

-Floating tubes and other play equipment are not allowed to be used.

-For large groups, please contact the Sports Division a week in advance.

Contact : *Shimin Sports Ka* (City Residents Sports Division) TEL: 932-1294



### ▶ Misaki Special Education School's Hanasaki Branch Elementary School—Open for Visitors

Period: September 19 (Wed) - 21(Fri) 9:00—11:30

\*Please choose one day. In order to visit, you must apply in advance between Aug 1 (Wed) - 15 (Wed)

\*All process will be provided in Japanese only.

Application form is available at our website:

[http://www.hanasaki-sh.open.ed.jp/H29\\_sho\\_taiken\\_fax.pdf](http://www.hanasaki-sh.open.ed.jp/H29_sho_taiken_fax.pdf)

Download the form and send us by fax after fill out.

Contact/ Application: Prefectural Misaki Special Education School—Hanasaki Branch Elementary School TEL: 098-989-0192 FAX: 098-989-0193

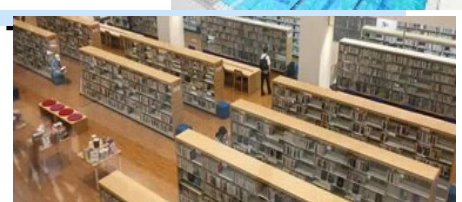


### Okinawa City Library News

**Book Readings & Hand Games:** Saturdays, July 14, 21 & 28 starting at 3:00 pm.

**Days Closed:** 2 (Mon), 9 (Mon), 16 (Mon: Marine Day), 17 (Tue: makeup holiday), 23 (Mon), 26 (Thu: Inspection) and 30 (Mon).

**Address:** 2-28-1 Chuo, Okinawa City TEL: 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: [kokusai@city.okinawa.okinawa.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.okinawa.jp)

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka (5F) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 939-7341



### Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City TEL 989-6759 FAX 989-6758

Mon-Fri: 10:00-21:00/ Sat: 10:00~ 19:00

Sun & Holidays: Closed

E-mail: [okinawa\\_kip@yahoo.co.jp](mailto:okinawa_kip@yahoo.co.jp)

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.okinawa.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.okinawa.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501